

<p>PARITAIR COMITE VOOR DE BEDIENDEN VAN DE TEXTIELNIJVERHEID PC 214</p>	<p>COMMISSION PARITAIRE POUR EMPLOYES DE L'INDUSTRIE TEXTILE CP 214</p>
<p>COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST VAN 21 NOVEMBER 2023 BETREFFENDE DE FINANCIËLE BIJDRAGE VAN DE WERKGEVERS IN DE PRIJS VAN HET VERVOER VAN DE BEDIENDEN</p>	<p>CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL DU 21 NOVEMBRE 2023 CONCERNANT L'INTERVENTION FINANCIERE DE L'EMPLOYEUR DANS LE PRIX DES TRANSPORTS DES EMPLOYES</p>
<p>CAO van 18 mei 1993: registratiedatum 2 juli 1993; registratienummer 33184/CO/214</p>	<p>CCT du 18 mai 1993 : date d'enregistrement 2 juillet 1993 ; numéro d'enregistrement 33184/CO/214</p>
<p>Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19 octies van 20 februari 2009 betreffende de financiële bijdrage van de werkgevers in de prijs van het vervoer van de werknemers;</p> <p>Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19/9 van 23 april 2019 betreffende de financiële bijdrage van de werkgevers in de prijs van het gemeenschappelijk openbaar vervoer van de werknemers, zoals gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19/10 van 28 mei 2019;</p> <p>Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 mei 1993 ter vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 november 1973 betreffende de financiële bijdrage van de werkgever in de prijs van het vervoer van de bedienden in de textielnijverheid en het breiwerk;</p> <p>Gelet op de algemene nationale collectieve arbeidsovereenkomst van 24 oktober 2023,</p> <p>Gelet op de wil van de ondertekende partijen om, met het oog op de rechtszekerheid, over een gecoördineerde collectieve arbeidsovereenkomst te beschikken,</p>	<p>Vu la convention collective de travail n° 19 octies du 20 février 2009 concernant l'intervention financière de l'employeur dans le prix des transports des travailleurs;</p> <p>Vu la convention collective de travail n° 19/9 du 23 avril 2019 concernant l'intervention financière de l'employeur dans le prix des transports en commun publics des travailleurs, modifiée par la convention collective de travail n° 19/10 du 28 mai 2019;</p> <p>Vu la convention collective de travail du 18 mai 1993 remplaçant la convention collective du travail du 22 novembre 1973 concernant l'intervention financière de l'employeur dans le prix des transports des employés dans l'industrie textile et de la bonneterie;</p> <p>Vu la convention collective de travail nationale générale du 24 octobre 2023 ;</p> <p>Vu la volonté des parties signataires de disposer d'une convention collective coordonnée dans un souci de sécurité juridique,</p>
<p>WORDT TUSSEN</p> <p>Algemeen Christelijk Vakverbond Algemene Centrale ABVV Algemene Centrale der Liberale Vakbonden van België, enerzijds,</p> <p>EN</p> <p>FEDUSTRIA, de federatie van de textiel-, hout- en meubelindustrie, anderzijds</p>	<p>IL EST CONVENU ENTRE</p> <p>Confédération des Syndicats Chrétiens Centrale Générale FGTB Centrale Générale des Syndicats Libéraux de Belgique d'une part,</p> <p>ET</p> <p>FEDUSTRIA, la fédération de l'industrie du textile, du bois et de l'ameublement d'autre part,</p>

HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:	CE QUI SUIT:
HOOFDSTUK I. TOEPASSINGSGEBIED VAN DE OVEREENKOMST	CHAPITRE I. CHAMP D'APPLICATION DE LA CONVENTION
<p><u>Artikel 1</u></p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de ondernemingen die onder de bevoegdheid vallen van het paritair comité voor de bedienden van de textielnijverheid en op de bedienden die zij tewerkstellen waarvan de functie beantwoordt aan de criteria van één van de zes categorieën waarvan sprake in de functieclassificatie voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 april 2003 betreffende de invoering van de herziene en geactualiseerde functieclassificatie en de eraan gekoppelde weddeschaal.</p> <p>Met "bedienden" worden de mannelijke en vrouwelijke bedienden bedoeld.</p>	<p><u>Article 1er</u></p> <p>La présente convention collective de travail est applicable aux entreprises qui relèvent de la commission paritaire pour employés de l'industrie textile et aux employés qu'elles occupent dont la fonction répond aux critères d'une des six catégories dont il est question dans la classification des fonctions prévue dans la convention collective de travail du 25 avril 2003 relative à l'introduction de la classification des fonctions révisée et actualisée et l'échelle de rémunération y relative.</p> <p>Par «employés» on entend les employés et les employées.</p>
HOOFDSTUK II. DRAAGWIJDTE VAN DE OVEREENKOMST	CHAPITRE II. PORTEE DE LA CONVENTION
<p><u>Art.2.</u></p> <p>Onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 mei 1993 (registratienummer 33184/CO/214) ter vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 november 1973 betreffende de financiële bijdrage van de werkgever in de prijs van het vervoer van de bedienden in de textielnijverheid en het breiwerk.</p>	<p><u>Art. 2.</u></p> <p>La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 18 mai 1993 (numéro d'enregistrement 33184/CO/214) remplaçant la convention collective du travail du 22 novembre 1973 concernant l'intervention financière de l'employeur dans le prix des transports des employés dans l'industrie textile et de la bonneterie.</p>
HOOFDSTUK III. GEMEENSCHAPPELIJK OPENBAAR TREINVERVOER	CHAPITRE III. TRANSPORTS EN COMMUN PUBLICS PAR CHEMIN DE FER
<p><u>Art. 3.</u></p> <p>Wat het door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen. georganiseerde vervoer betreft, wordt de tussenkomst van de werkgever in de prijs van het gebruikte vervoerbewijs, vastgesteld op basis van de tabel opgenomen in bijlage van het Koninklijk Besluit van 28 juli 1962 dat getroffen werd ter uitvoering van de wet van 27 juli 1962 tot vaststelling van de werkgeversbijdrage in het verlies geleden door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ingevolge de uitgifte van abonnementen voor</p>	<p><u>Art. 3.</u></p> <p>En ce qui concerne le transport organisé par la Société Nationale des Chemins de Fer Belge, l'intervention de l'employeur dans le prix du titre de transport utilisé sera calculée sur base du tableau figurant en annexe de l'arrêté royal du 28 juillet 1962, pris en exécution de la loi du 27 juillet 1962 établissant une intervention des employeurs dans la perte subie par la Société Nationale des Chemins de Fer Belge par l'émission d'abonnements pour ouvriers et employés, qui fixe l'intervention de l'employeur et dont l'Etat prend à sa</p>

<p>werklieden en bedienden, die de bijdrage van de werkgever bepaalt en waarvan de Staat de werknemersbijdrage ten laste neemt, zonder 80% van de prijs van de treinkaart te overschrijden.</p>	<p>charge l'intervention des travailleurs, sans pour autant dépasser 80 % du prix de la carte-train.</p>
<p>HOOFDSTUK IV. GEMEENSCHAPPELIJK OPENBAAR VERVOER, MET UITZONDERING VAN HET TREINVERVOER</p>	<p>CHAPITRE IV. TRANSPORTS EN COMMUN PUBLICS AUTRES QUE LES CHEMINS DE FER</p>
<p><u>Art. 4.</u></p> <p>Voor wat betreft het gemeenschappelijk openbaar vervoer, met uitzondering van het treinvervoer, wordt de bijdrage van de werkgever in de prijs van de abonnementen vastgesteld volgens de hierna vastgestelde modaliteiten:</p> <p>a) wanneer de prijs van het vervoer in verhouding tot de afstand staat, wordt de tussenkomst van de werkgever in de prijs van het gebruikte vervoerbewijs vastgesteld op 80%.</p> <p>b) wanneer de prijs een eenheidsprijs is, ongeacht de afstand, wordt de bijdrage van de werkgever forfaitair vastgesteld en bedraagt zij 80% van de effectief door de werknemer betaalde prijs, zonder evenwel het bedrag van de werkgeversbijdrage, berekend op basis van de in artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19/9 van 23 april 2019 opgenomen tabel met forfaitaire bedragen voor een afstand van 7 kilometer te overschrijden.</p>	<p><u>Art. 4.</u></p> <p>En ce qui concerne les transports en commun publics, autres que les chemins de fer, l'intervention de l'employeur dans les prix des abonnements sera déterminée suivant les modalités fixées ci-après :</p> <p>a) lorsque le prix du transport est proportionnel à la distance, l'intervention de l'employeur dans le titre de transport utilisé est fixée à 80%;</p> <p>b) lorsque le prix est fixe, quelle que soit la distance, l'intervention de l'employeur est déterminée de manière forfaitaire et atteint 80 % du prix effectivement payé par le travailleur, sans toutefois excéder le montant de l'intervention de l'employeur, calculé conformément à l'article 3 de la convention collective de travail n° 19/9 du 23 avril 2019 repris au tableau des montants forfaitaires pour une distance de 7 kilomètres.</p>
<p>HOOFDSTUK V. GECOMBINEERD GEMEENSCHAPPELIJK OPENBAAR VERVOER</p>	<p>CHAPITRE V. TRANSPORTS EN COMMUN PUBLICS COMBINÉS</p>
<p><u>Art. 5.</u></p> <p>Ingeval de werknemer gebruik maakt van een combinatie van de trein en één of meerdere andere gemeenschappelijke openbaar vervoermiddelen dan de trein, en er wordt slechts één vervoerbewijs afgeleverd voor het geheel van de afstand - zonder dat in dit vervoerbewijs een onderverdeling wordt gemaakt per gemeenschappelijk openbaar vervoermiddel - wordt de bijdrage van de werkgever vastgesteld op 80% van de prijs van het gebruikte vervoersbewijs.</p>	<p><u>Art. 5.</u></p> <p>Lorsque le travailleur combine le train et un ou plusieurs autres moyens de transport en commun public et qu'un seul titre de transport est délivré pour couvrir la distance totale - sans que dans ce titre de transport, une subdivision soit faite par moyen de transport en commun public - l'intervention de l'employeur pour les déplacements à partir de 5 kilomètres au total est fixée à 80 % du prix du titre de transport utilisé.</p>
<p><u>Art. 6.</u></p> <p>a) In elk ander geval dat de werknemer meer dan één gemeenschappelijk openbaar vervoermiddel gebruikt dan voorzien in artikel 5, wordt de</p>	<p><u>Art. 6.</u></p> <p>a) Dans tous les cas, autres que celui visé à l'article 5, où le travailleur utilise plusieurs moyens de transport en commun public, l'intervention de</p>

<p>tussenkomst van de werkgever vastgesteld op basis van de tabel opgenomen in bijlage van het Koninklijk Besluit van 28 juli 1962 dat getroffen werd ter uitvoering van de wet van 27 juli 1962 tot vaststelling van de werkgeversbijdrage in het verlies geleden door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ingevolge de uitgifte van abonnementen voor werklieden en bedienden, die de bijdrage van de werkgever bepaalt en waarvan de Staat de werknemersbijdrage ten laste neemt, voor het totaal aantal kilometers dat overeenstemt met het totaal van de kilometeraantallen die op de onderscheiden vervoerbewijzen vermeld staan, zonder evenwel 80% van de totale prijs van de vervoerbewijzen te overschrijden.</p> <p>b) Wanneer voor één of meerdere gemeenschappelijke openbare vervoermiddelen de afgelegde afstand niet kan worden nagegaan en dus de afgelegde kilometers niet kunnen worden opgeteld, wordt, voor elk afzonderlijk vervoermiddel waarvan de werknemer gebruik maakt, de werkgeversbijdrage berekend overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 3, 4 en 5 van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst en de aldus bekomen bedragen bij elkaar opgeteld om de bijdrage van de werkgever voor het geheel van de afgelegde afstand vast te stellen.</p>	<p>l'employeur est calculée sur la base du tableau figurant en annexe de l'arrêté royal du 28 juillet 1962, pris en exécution de la loi du 27 juillet 1962 établissant une intervention des employeurs dans la perte subie par la Société Nationale des Chemins de Fer Belge par l'émission d'abonnements pour ouvriers et employés, qui fixe l'intervention de l'employeur et dont l'Etat prend à sa charge la cotisation patronale, pour le nombre total de kilomètres qui correspond au total du nombre de kilomètres mentionnés sur les titres de transport distincts, sans pour autant dépasser 80 % du prix total des titres de transports.</p> <p>b) Au cas où pour l'un ou l'autre moyen de transport public en commun la distance parcourue ne peut être vérifiée et que les kilomètres parcourus ne peuvent donc être additionnés, il y a lieu, pour chaque moyen de transport dont le travailleur fait usage, de calculer l'intervention de l'employeur conformément aux dispositions des articles 3, 4 et 5 de la présente convention collective de travail et d'additionner les montants ainsi obtenus pour déterminer l'intervention de l'employeur pour l'ensemble des distances parcourues.</p>
<p>HOOFDSTUK VI. VERVOER VAN DE WERKNEMERS VOLLEDIG OF GEDEELTELIJK DOOR DE ONDERNEMING INGERICHT</p>	<p>CHAPITRE VI. TRANSPORT DES TRAVAILLEURS TOTALEMENT OU PARTIELLEMENT ORGANISE PAR L'ENTREPRISE</p>
<p><u>Art. 7</u></p> <p>Wanneer de werkgever zelf volledig of gedeeltelijk het vervoer van de werknemers inricht, en de werknemer er al dan niet bijkomend een openbaar gemeenschappelijk vervoermiddel gebruikt, zal de financiële last van de werknemer voor de gehele afstand van het vervoer niet hoger mogen liggen dan het verschil tussen de prijs van de treinkaart geldend als sociaal abonnement en de werkgeversbijdrage in de prijs van deze treinkaart voor een overeenstemmend aantal kilometers. Hiertoe zullen passende regelingen worden getroffen door de onderneming.</p>	<p><u>Art. 7.</u></p> <p>Si l'employeur lui-même organise totalement ou partiellement le transport des travailleurs, et que le travailleur utilise ou n'utilise pas un autre moyen de transport en commun public, la charge financière du travailleur pour la distance totale du transport ne pourra pas être supérieure à la différence entre le prix de la carte de train assimilée à l'abonnement social et l'intervention de l'employeur dans le prix de cette carte de train pour le nombre de kilomètres correspondant. A cet effet, des arrangements adéquats seront pris au niveau de l'entreprise.</p>
<p>HOOFDSTUK VII. VERVOERMIDDEL ANDER DAN EEN GEMEENSCHAPPELIJK OPENBAAR VERVOERMIDDEL</p>	<p>CHAPITRE VII. MOYEN DE TRANSPORT AUTRE QUE LE TRANSPORT EN COMMUN PUBLIC</p>

<p>Art. 8.</p> <p>Wanneer de arbeider gebruik maakt van een vervoermiddel ander dan een gemeenschappelijk openbaar vervoermiddel, dan wordt, voor de verplaatsing vanaf 5 kilometer, de tussenkomst van de werkgever in de prijs van de treinkaart, vastgesteld op basis van de forfaitaire bedragen voorzien in de tabel opgenomen in artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19 octies van 20 februari 2009 betreffende de financiële bijdrage van de werkgevers in de prijs van het vervoer van de werknemers, voor een overeenstemmend aantal kilometers en zonder dat de tussenkomst van de werkgever meer dan 64,9% van de prijs van de treinkaart kan bedragen.</p> <p>Gelet op de fors gestegen prijs van de treinkaart sinds de inwerkingtreding van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19 octies van 20 februari 2009 betreffende de financiële bijdrage van de werkgevers in de prijs van het vervoer van de werknemers, wordt de werkgeverstussenkomst in het woonwerk-verkeer voor privévervoer, vanaf 1 februari 2024, verhoogd tot 57 % van de prijs van de treinkaart. De laatst gepubliceerde tarieven van de NMBS op 1 februari van elk jaar gelden als uitgangspunt voor de berekening.</p>	<p>Art. 8.</p> <p>Lorsque le travailleur utilise un moyen de transport autre qu'un moyen de transport public en commun, l'intervention de l'employeur dans le prix du billet de train pour un déplacement à partir de 5 km est fixée sur la base de montants forfaitaires prévus dans le tableau repris à l'article 3 de la convention collective de travail n° 19 octies du 20 février 2009 concernant l'intervention financière de l'employeur dans le prix des transports des travailleurs, pour un nombre de kilomètres y correspondant et sans que l'intervention de l'employeur ne dépasse 64,9 % du prix de la carte-train calculé sur la base duquel le tableau susmentionné de l'article 3 de la convention collective de travail n° 19 octies.</p> <p>Compte tenu de la forte augmentation du prix du billet de train depuis l'entrée en vigueur de la convention collective de travail n° 19 octies du 20 février 2009 concernant l'intervention financière de l'employeur dans le prix des transports des travailleurs, l'intervention de l'employeur pour les trajets domicile-travail effectués avec un véhicule privé, est portée à 57 % du prix du billet de train à partir du 1er février 2024. Les derniers tarifs publiés par la SNCB au 1^{er} février de chaque année constituent le point de départ du calcul.</p>
<p>HOOFDSTUK VIII. MODALITEITEN VAN TERUGBETALING</p>	<p>CHAPITRE VIII. MODALITES DE REMBOURSEMENT</p>
<p>Art. 9.</p> <p>a) De werknemers leggen aan de werkgever een ondertekende verklaring voor waarin verzekerd wordt dat zij geregeld een gemeenschappelijk openbaar vervoermiddel benutten om zich van hun woonplaats naar hun plaats van tewerkstelling te begeven. Ingeval de werknemers gebruik maken van een vervoermiddel ander dan een gemeenschappelijk openbaar vervoermiddel, preciseren zij bovendien het aantal kilometers die zij gewoonlijk afleggen tussen hun woonplaats en de werkplaats, enkele richting.</p> <p>Zij zullen ervoor zorgen iedere wijziging van deze toestand in de kortst mogelijke tijd mede te delen.</p> <p>b) De werkgevers mogen op elk ogenblik nagaan of deze verklaring met de werkelijkheid strookt.</p>	<p>Art. 9.</p> <p>a) Les travailleurs présentent aux employeurs une déclaration signée certifiant qu'ils utilisent régulièrement un moyen de transport en commun public pour se déplacer de leur domicile à leur lieu de travail. Si les travailleurs utilisent un moyen de transport autre qu'un moyen de transport en commun public, ils précisent en outre le kilométrage effectivement parcouru habituellement entre leur domicile et le lieu de travail dans un sens.</p> <p>Ils signaleront dans les plus brefs délais toute modification de cette situation.</p> <p>b) Les employeurs peuvent à tout moment contrôler la réalité de cette déclaration.</p>

<p>Art. 10.</p> <p>De tussenkomst van de werkgever in de vervoerkosten van het gemeenschappelijk openbaar vervoer zal betaald worden op voorlegging van de vervoerbewijzen, uitgereikt door de NMBS en/of de andere maatschappijen van gemeenschappelijk openbaar vervoer.</p>	<p>Art. 10.</p> <p>L'intervention de l'employeur dans les frais de transport sera payée sur présentation des titres de transport, délivrés par la SNCB et/ou les autres sociétés de transport en commun public.</p>
<p>Art. 11.</p> <p>Wanneer de werknemers gebruik maken van een vervoermiddel ander dan een gemeenschappelijk openbaar vervoermiddel, wordt de tussenkomst van de werkgevers bepaald per effectief gewerkte dag door het maandbedrag van de werkgeversbijdrage in de prijs van de treinkaart voor het overeenstemmend aantal kilometers te delen door 21,66.</p> <p>Deze regeling doet geen afbreuk aan bestaande voordeligere regelingen of gebruiken op het vlak van de onderneming (bv. wanneer de onderneming terugbetaalt op basis van een weekabonnement blijft die regeling gehandhaafd en deelt men het weekbedrag door 5).</p>	<p>Art. 11.</p> <p>Si le travailleur utilise un moyen de transport autre qu'un moyen de transport en commun public, l'intervention de l'employeur est déterminée par jour effectivement presté en divisant par 21,66 le montant mensuel de l'intervention patronale dans le prix de la carte de train pour le nombre de kilomètres correspondant.</p> <p>Ce règlement ne porte pas préjudice aux règlements ou usages plus avantageux existant au niveau de l'entreprise (par ex. : lorsque l'entreprise rembourse sur base d'un abonnement hebdomadaire, ce règlement reste d'application et on divise le montant hebdomadaire par 5).</p>
<p>HOOFDSTUK IX. BIJZONDER GEVAL VAN DE OVERBRUGGINGSPLOEGEN</p>	<p>CHAPITRE IX. CAS SPECIAL DES EQUIPES-RELAIS</p>
<p>Art. 12.</p> <p>a) Aangezien de werknemer in de overbruggingsploegen per dag effectief meer dan 12 uur van huis afwezig is moet, wanneer de werknemer, overeenkomstig art. 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46 van de Nationale Arbeidsraad, nachtarbeid verricht hetzij in vaste nachtploeg hetzij in wisselende dag- en nachtploeg, de werkgever in zijn vervoer voorzien.</p> <p>b) Ingeval de werkgever niet in vervoer voorziet, moet hij financieel bijdragen in het vervoer van de werknemer. Die tegemoetkoming van de werkgever is gelijk aan 100 % van de prijs van de treinkaart geldend als sociaal abonnement voor het overeenstemmend aantal kilometers.</p> <p>c) Wordt of kan de prijs van het vervoer worden vastgesteld in functie van het aantal verplaatsingen (bv. tramticket, busticket) dan wordt de tussenkomst van de werkgever vastgesteld op 100 % van de prijs van de tickets</p>	<p>Art. 12.</p> <p>a) Etant donné que le travailleur des équipes-relais s'absente plus de 12 heures par jour de son domicile, l'employeur doit, au cas où le travailleur effectue du travail de nuit conformément à l'article 1er de la convention collective de travail n° 46 du Conseil National du Travail, soit en équipe de nuit fixe, soit dans des équipes de jour et de nuit tournantes, assurer son transport.</p> <p>b) Si l'employeur n'assure pas ce transport, il doit intervenir financièrement dans le coût du transport du travailleur. Cette intervention de l'employeur est égale à 100 % du prix de la carte de train assimilée à l'abonnement social pour le nombre de kilomètres correspondant.</p> <p>c) Lorsque le prix du transport est ou peut être fixé en fonction du nombre de déplacements (par ex. ticket de train ou de bus), l'intervention de l'employeur est fixée à 100 % du prix des tickets sans dépasser 100 % du prix de la carte</p>

<p>zonder hoger te zijn dan 100 % van de prijs van de treinkaart voor het overeenstemmend aantal kilometers.</p> <p>d) Wanneer de werknemer gebruik maakt van een vervoermiddel ander dan een gemeenschappelijk openbaar vervoermiddel, wordt de tussenkomst van de werkgever per effectief gewerkte dag vastgesteld door het maandbedrag van de prijs van de treinkaart voor het overeenstemmend aantal kilometer te delen door 21,66.</p> <p>Deze regeling doet geen afbreuk aan bestaande voordeligere regelingen of gebruiken op het vlak van de onderneming (bv. wanneer de onderneming terugbetaalt op basis van een weekabonnement blijft die regeling gehandhaafd en deelt men het weekbedrag door 5).</p>	<p>de train pour le nombre de kilomètres correspondant.</p> <p>d) Lorsque le travailleur utilise un moyen de transport autre qu'un moyen de transport en commun public, l'intervention de l'employeur est fixée par jour effectivement presté en divisant par 21,66 le montant mensuel du prix de la carte de train pour le nombre de kilomètres correspondant.</p> <p>Ce règlement ne porte pas préjudice aux règlements ou usages plus avantageux existant au niveau de l'entreprise (par ex. : lorsque l'entreprise rembourse sur base d'un abonnement hebdomadaire, ce règlement reste d'application et on divise le montant hebdomadaire par 5).</p>
HOOFDSTUK X. TERUGBETALINGSTIJDSTIP	CHAPITRE X. EPOQUE DE REMBOURSEMENT
<u>Art. 13.</u>	<u>Art. 13.</u>
De bijdrage van de werkgever in de door de werknemers gedragen vervoerkosten zal maandelijks betaald worden voor de werknemer met een maandabonnement, of ter gelegenheid van de betaalperiode die in de onderneming gebruikelijk is voor de vervoerbewijzen die geldig zijn voor een week.	L'intervention de l'employeur dans les frais de transport supportés par les travailleurs sera payée une fois par mois pour les travailleurs ayant un abonnement mensuel, ou à l'occasion de la période de paiement qui est d'usage dans l'entreprise, en ce qui concerne les titres de transport qui sont valables pour une semaine.
HOOFDSTUK XI. ALGEMEEN VERBINDEND VERKLARING	CHAPITRE XI. DECLARATION DE FORCE OBLIGATOIRE GENERALE
<u>Art. 14.</u>	<u>Art. 14.</u>
De ondertekenende partijen vragen dat deze collectieve arbeidsovereenkomst algemeen verbindend zou verklaard worden per koninklijk besluit.	Les parties signataires demandent que la présente convention collective de travail soit rendue obligatoire par arrêté royal.
HOOFDSTUK XII. DUUR VAN DE OVEREENKOMST	CHAPITRE XII. DUREE DE LA CONVENTION
<u>Art. 15.</u>	<u>Art. 15.</u>
Deze collectieve overeenkomst heeft uitwerking vanaf 1 januari 2024. Zij wordt gesloten voor onbepaalde duur en kan slechts opgezegd worden mits een opzeggingstermijn van zes maanden, schriftelijk aan de ondertekenende partijen betekend.	La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2024. Elle est conclue pour une durée indéterminée et ne peut être dénoncée que moyennant un préavis de six mois, notifié par écrit aux parties signataires.
HOOFDSTUK XIII. SLOTBEPALING	CHAPITRE XIII. DISPOSITION FINALE

Art. 16.

De collectieve arbeidsovereenkomst van 18 mei 1993 (registratienummer 33184/CO/214) ter vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 november 1973 betreffende de financiële bijdrage van de werkgever in de prijs van het vervoer van de bedienden in de textielnijverheid en het breiwerk wordt opgeheven met ingang van 1 januari 2024.

Art. 16.

La convention collective de travail du 18 mai 1993 (numéro d'enregistrement 33184/CO/214) remplaçant la convention collective de travail du 22 novembre 1973 concernant l'intervention financière de l'employeur dans le prix des transports des employés dans l'industrie textile et de la bonneterie est abrogée avec effet au 1er janvier 2024.